

SPIS TREŠCI | OBSAH

WPROWADZENIE	18
ÚVOD	19
STAÐ POCHODZĄ ZEBRANE OPOWIADANIA ODTUD POCHÁZEJÍ SEBRANÉ POVÍDKY	22
ZWIĘŻLE O BADANIACH TERENOWYCH	24
STRUČNĚ O TERÉNNÍM VÝZKUMU	25
O OPOWIADANIACH I ICH ŽYCIU MIĘDZY CIESZYNEM A BOGUMINEM	32
Podania miejscowo-historyczne	32
Między historią a folklorem	34
Podania wierzeniowe	35
Bajki magiczne	37
Między bajką a podaniem	37
Spojrzenie porównawcze	38
Bajki zwierzęce	40
Legendy	40
Nowele	41
Opowieści z życia	42
Kawały i anegdoty	44
Między wsią a kopalnią	44
Kilka uwag o komizmie górniczym	45
Komizm górniczy na szerszym tle	47
Przeobrażenia gatunkowe	48
Gawędziarze i ich słuchacze	50
O gawędziarzach, ich słuchaczach i miejscach, gdzie się spotykali	51
Parę słów o paru gawędziarzach	54
O folklorystycznym zróżnicowaniu Śląska Cieszyńskiego	57
MAPA GWARY PÓLNOCNOCIESZYŃSKIEJ MAPA SEVEROTĚŠÍNSKÉHO NÁŘEČÍ	62
O MOWIE LUDOWEJ DOLAN	64
System samogłoskowy	65
System spółgłoskowy	66
Odmiana	66
Przymiotniki	67
Zaimki	68
Liczebniki	68
Czasowniki	68
Słowotwórstwo	69
Składnia	69
I jeszcze parę uwag słownikowych	70
Nazwy osobowe i terenowe	70
Uwagi końcowe	73
O VYPRÁVĚNÍCH A JEJICH ŽIVOTĚ MEZI TĚŠÍNEM A BOHUMÍNEM	75
Lokálně-historické pověsti	75
Mezi historií a folklorem	77
Pověrečné pověsti	78
Kouzelné pohádky	79
Mezi pohádkou a pověstí	79
Srovnávací pohled	80
Zvířecí pohádky	82
Legendy	83
Novely	84
Vyprávění ze života	85
Humorky a anekdoty	86
Mezi vesnicí a šachtou	86
Několik úvah o hornické komice	87
Hornická komika na širším pozadí	89

Žánrové proměny	90
Vypravěči a jejich posluchači	92
O vypravěčích, jejich posluchačích a místech, kde se setkávali	93
Několik slov o několika vypravěčích	96
O folklorní diferenciaci Těšínského Slezska	99
DOLANSKÉ NÁŘEČÍ TĚŠÍNSKÉHO SLEZSKA	103
Systém samohlásek	104
Systém souhlásek	105
Skloňování	105
Přídavná jména	106
Zájmena	106
Číslovky	107
Slovesa	107
Slovotvorba	108
Syntax	108
Několik lexikálních poznámek	109
Osobní jména a pomístní názvy	109
Závěrečné poznámky	111
ŽUKÓW DOLNY DOLNÍ ŽUKOV	113
1 O straszyniu	114
2 O czarach	114
3 O utopcach	114
4 O morze	114
5 O Cygónie	115
6 Jako mówili po łacinie	115
7 O warkoczu	115
8 O dwóch siostrach	116
9 O kościele na Wyszni Brónie	116
10 Jako ksióńżynta chodzili na gón	117
11 Jako chłop ukrod farorzowi cieie	117
12 Jak warzili samogóne	118
13 O nocznicach	118
14 O morach	118
ŽUKÓW GÓRNY HORNÍ ŽUKOV	121
15 O Óndraszkwowi	122
16 O Franciszkowi Jozefowi	122
17 Czymu sie trzyńsie łosika	122
18 O Ewie	123
19 Jako to było za Niymców	123
MISTRZOWICE MISTŘOVICE	125
20 O turystach	126
21 Ło trzóch sztudyntach	126
22 Ło Cygónach	128
23 Jako cysorz Jozef wybroł ministra	128
24 Jako cysorz Jozef łoroł a dzielił zboży	130
25 Jako cysorz Jozef był za potka	131
26 Jak sie jedyn założył o nos	132
27 Jo se żyjym bez starości	136
28 Jako chłop chledoł trzóch gupich	137
29 Jako jedyn był w niebie	138
30 Jako chłop oduczył babe od gupoty	139
31 Jako jedyn zwónił sprawiedliwości	140
32 O diable we młynie	142
33 Jako jedyn dostoł cere	144

34	Jako wydowali cere	145
35	O Wrysztocie	146
36	O podciepku z Dziećmiorowic	147
37	O wróżowi	147
38	Jako dwo szli na wander	150
39	Jako diaboł był za pachotka	152
40	Jak Krystus chodził z uczniami po świecie	154
41	Jako jedyn odmłodził ludzi	154
42	Jako sie chłop sondał ze Żydym	156
43	Jako sie szwiec sondał z farorzem	157
44	Kaj to móm dać	158
45	Cygón u ksiyndza	158

GRODZISZCZ | HRADIŠŤE

46	O Wrazidle	161
47	O utopcu	162
48	O czarowaniu	162
49	O utopcu	163
50	O Śmierci	163
51	O dwóch Śmierciach	163
52	O wasermónie	164
53	Jak wasermón utopił furmana	165
54	O uderzaniu	165
55	Jak jedyn o północy szel na Kościelec	165

CIERLICKO | TĚRLICKO

56	O Cierlicku	167
57	Jak Szlachta kolyboł sarnioka	168
58	O Stańkowi	168
59	O Wyndryńskim a Baranowi Adolfowi	169
60	O sztrajchowaniu psa	169
61	O wozie na dachu	170
62	O odpustach na Kościelcu	170
63	O Zawiszowi	170
64	Jak dzwóny dzwóniły w nocy	171
65	Jakech z Króliczkym Cygónóm okno wybił	171
66	O szkole w Cierlicku	172
67	Jak mie straszyło	172
68	O Baranowym mostku	173
69	O maju	173
70	O egzekucyi w Cierlicku	174
71	Jako wieszali Pod Wałkóm w Cieszynie	174
72	O Pinkasowi	175
73	Jak Żwirko a Wigura spadli	175
74	Jeszcze o tej tragedyi	176
75	Na szachcie a w Cierlicku	176
76	O wasermónie	178
77	Jeszcze o wasermónie	179
78	O Gruszperku	179

STANISŁOWICE | STANISLAVICE

79	Ze žycio	181
80	O wasermónach a darkowski wodzie	182
81	Jako kiejsi chytali rekrutów	184
82	Jako sómsiadki były czarownicami	185
83	O morze, co na szewca chodziła	186
84	O Czarnej Ksiynżnej	187
85	O Óndraszku	188

86	O jednym szprymoku	189
87	Jak straszyło przy Kościelcu	189
88	O Biydzie	190

LIGOTA ALODIALNA | ZPUPNÁ LHOTA

89	Jako brata straszyło	193
90	Jako chłop wióz utopca	194
91	O trzech kościelnych	194
92	O rybiorzu	195
93	O morze	195
94	O Czarnej Ksiynżnej	195
95	O Babi Górze	196
96	Cygón przy spowiedzi	196
97	O hawiyrzowi a sztajgrowi	197
98	O jednej dziywce	197
99	O utopcu	199
100	Jeszcze o utopcu	200
101	Przy maszynie na Sowińcu	201
102	Co sie tatowi przitrefiło	202
103	O straszoku	203
104	O utopcu w Olzie	204
105	Jak mie smykało	204
106	Jak mie postraszyło	205
107	O Czarnej Ksiynżnej	205

OLBRACHCICE | ALBRECHTICE

108	Jak wasermón chytoł złodzieji	207
109	O Michnikowi	208
110	Coch widzioł na słóźnie	208
111	O nocznicach	210
112	O utopcu	210
113	O Bośniokach	211
114	O wasermónie	212
115	O wasermónie	212
116	O jednym sóndzie	213
117	O zajynciu Zaolzia	213

ŻYWOCICE | ŽIVOTICE

118	O Żywocicach	219
119	O powstaniu Michnika	220
120	O Głodowym Murze na Kościelcu	220
121	O Pusteckim	221
122	Tu se żyjem bez starości	221
123	Cygaństwo nad cygaństwami	222
124	Kaj dioboł ni może, tam babe poszle	224
125	Gut morgen	225
126	Gdo to będzie chować	225
127	Jak sie jedna chciała wydać	226
128	Jako Słowok chcioł dwie baby	226
129	O sprytnych Cygónach	226
130	O Strzybnioczce	227
131	O Gruszperkowie	227
132	Jako chcieli mieć w Gruszperkowie targ	228

DATYNIE DOLNE | DOLNÍ DATYNĚ

133	Cygón na gruszkach	229
134	O wasermónie	230

135	Jak Czoskula szła do Pyrliczki	230
136	Jak mora cyckała krew	232
137	O kónwisorzu	232
138	Jak to było w Gruszperku	232
139	O dwóch żebrokach	233
140	Pieknie witóm, panie Langer	233
141	Skónd je „szczyńści”	234
SZUMBARK ŠUMBARK		235
142	Jak wasermón gazdował	236
143	Co mama widziała	238
144	O nocznicach	239
145	O morze	240
146	O czarownicach	241
SUCHA GÓRNA HORNÍ SUCHÁ		243
147	Jak Francek chował babe	244
148	Hanys, to nie rachuj	245
149	O Hanzlikowi a wachmajstrowi	246
150	Jak Francek Mrógała wykiwał gospodzkigo Flacha	247
151	Jak wielebny szoł z Cygónym na zajónce	248
152	O hawiyrskich korzyniach	249
153	Życi w kolónijach	250
154	Kamrat w grobie	251
155	Jak jedni jechali do Berna	251
STONAWA STONAVA		253
156	Katarzina	254
157	O stónawskim wasermónie	255
158	O Szwedzkim Kopcu	256
159	O sarnioku	257
160	Zbujnicy w Olbrachcie	258
161	O wasermónie	259
162	O Szwedzkim Kopcu	260
163	Co Porymbski opowiadał	260
164	Prorok	261
165	O straszyniu	266
166	O Cysorzu Franciszku Piyrszym	267
167	Hawiyrz a cysorz	268
168	Jako Pan Jezus z Pietrym a Pawłym chodzili po świecie	269
169	O grzibach	270
DARKÓW DARKOV		271
170	Spór o Ślónsk Cieszyński	272
171	Jak Kiepura śpiywał hawiyrzóm	274
172	Wielkanoc w Darkowie	274
173	Hawiyrski kónski	275
174	Jak hawiyrz zbił straszoka	275
175	Co hawiyrze wyprawiali	276
176	Jak my wystraszyli sztajgra	276
177	Jak hawiyrze radzili	276
178	Hawiyrz a szychtmajster	277
179	Jak ojciec ze synym robili na szachcie	277
180	Jako hawiyrz umrził	277
181	O doktorowi	277
182	Hrabia Larysz a blóndynki	277

RAJ | RÁJ

183	O utopcach	279
184	Co potek opowiadał	280
185	O ciepaniu uroku	280
186	Utopcowo rada	281
187	O nocznicach	281
188	O Óndraszkwowi	282
189	O dziwnej procesyji	282
190	Odpust w Olbrachcicach	283
191	O Óndraszkowej Dziurze w Raju	283
192	O Szwedzkim Kopcu	284

KARWINA | KARVINÁ

193	O lyniwym a robotnej	285
194	Jak powstały grziby	286
195	Czymu baba ni mo czasu	286
196	Jak to było przez wojne	286
197	Jak jedna szła o północy na kierchów	287
198	O cerze, co słabo widziała	287
199	O Strzybnioczce	288
200	Jak my straszili	288
201	Uszale	289
202	Jak my chodzili na biyde	290
203	Na Glinioczach	290
204	Pogrzebowo przigoda	291
205	Ón jechoł w celindrze	293
206	Óni mie zamurowali	293
207	Juzek, wózek i porwózek	293
208	O Kuncach	294
209	Jak sie ni mógli domówić	294
210	Jak hawiy rz był u fryzyjera	295
211	Jak hawiy rz był na kartce	295
212	Hawiy rski przigody	295
213	O Kozim Oficyrze	296
214	O szkubaczkach	297
215	Co sie mi śniło	297
216	Jak Jezus z Pietrym chodzili po świecie	299
217	Jak Jezus z Pietrym wandrowali po świecie	299
218	O Pietrowi	300
219	Przed plebiscytem	301
220	Jo was wtedy nie znoł	301
221	O jednym hawiy rzowi	302
222	Hawiy rz a szychmajster	302
223	Jak haywiy rz pojczoł pinióndze	302
224	Jak jedyn drugigo wystraszył	303
225	O Pusteckim	303
226	Jeszcze o Pusteckim	303
227	Jak kokot posiadł hawiy rza	304
228	O kóniach na szachcie	304
229	Nowocyjan	304

PIETWAŁD | PETŘVALD

230	Jako gad pił mlyko	305
231	O wasermónie	306
232	Jak dioboł orze	306
233	Hołota	306
234	O nocznicach	307
235	Na Gody	307

ŁAZY | LAZY

236	O Cygónach	309
237	Jako szantar zabił babe	310
238	Jako ojciec miał trzy cery	310
239	Świynty Pieter a wiśnie	311
240	O skowrónkowi	311
241	Skónd sie wziyny ptozki	312
242	Gdo co robi, sobie robi	312
243	Jako jedyn zabił babe	312
244	O Orłowej a Łazach	313
245	W kolóniji	314
246	O Kozim Becyrku a łaziańskich kolónijach	315
247	O Kozim Becyrku w Łazach	315
248	O muzykantach z Kozigo Becyrku	316
249	Dwa hawyrze w Paryżu	317
250	Stojka puk, puk	318
251	Kareł Gónska a sztajger Chwałczyk	318
252	Jak stary Grzegorszczyk wykiwoł Żyda	319
253	Jak Kareł Nowara szoł do Godowa	319
254	Jak Francek Słowioczek wycióngoł kabot	320
255	Jako Kapusta posyłał buty	321
256	Jako hawyrz kupił auto	321
257	Jak jedyn hawyrz ukrod królika	322
258	Doktór Kozieł	323
259	Jako jedyn brygadnik wykiwoł doktora Kozła	323
260	Ksióndz a baby	324
261	Przed plebiscytem	324

PORĘBA | PORUBA

262	O Óndraszku	325
263	Hawyrski figiel	326
264	Jak jedyn hawyrz straszył	326
265	Hawyrz Kończyna a obersztajger	327
266	Jak se hawyrz chwolił	327
267	O spowiedzi	327
268	O kozaniu	328
269	Organista a ksióndz	328
270	Jak hawyrz wyfikoł sztajgra	328
271	Kopidoł Duda	329
272	Kopidoł Duda w gospodzie	329
273	W tramwalu	329
274	Jak jechoł Zorzycki do Ostrawy	329
275	O farorzowi a paterkowi	330
276	Jako sie żyło w hawyrski kolóniji	330
277	O Pusteckim	331
278	Na pastwisku	331
279	O kaczycy	331
280	O siedlokach a organach	332
281	Jak jedyn kupowoł zygarek	333
282	Jak hawyrz oduczoł kamrata pić	333
283	Co wywydli hawyrze	334
284	W kinie	334
285	Dwa bracio	334
286	O farorzu a kościelnym	334
287	Skónd sie bieróm dziecka	335
288	Jak se baba poradziła	335

RYCHWAŁD | RYCHVALD

289	O straszyniu w hawiyrni	337
290	O jednej dziywce	338
291	O abstynencie	338
292	Jak brata smykało	338
293	O fajermónie a straszyniu	339
294	Jak mie straszyło	339
295	O Janeczkowym krzizu	341
296	Jakoch błóndził	341
297	O wasermónach	341
298	Jak chłop zastrzelół psa	342
299	O agwyntnicach	342
300	Jak jedna baba porodziła	342

ZABŁOCIE | ZÁBLATÍ

301	O strzigóniu	343
302	O straszyniu	344
303	Coch widzioł	344
304	Co siostra widziała	345
305	O postrzole	345
306	O wasermónie	345
307	O jednym oźralcu	346
308	Prowdziwo przigoda	346
309	O wiyrzniewskich strażakach	346
310	O kozaniu	347
311	O babach a ksiyndzowi	347
312	O Prajzach w Zobłociu	347
313	O plebiscycie	348
314	O Zobłociu	349

LUTYNIA GÓRNA | HORNÍ LUTYNĚ

315	O fajermónach	351
316	Jako ojca postraszyło	352
317	Jako sie tata wylynkoł	352
318	O utopcu z Pańszczoka	353
319	O morach	354
320	O Śmierci	354
321	Coch zażył z krowóm	355
322	Jako cysorz chodził po świecie	355
323	O diobłach	356
324	O podciepku	357
325	Co sie nóm przidarziło	358
326	Co my z siostróm widziały	359
327	Jak Cygónka mamiyła Zowadzkóm	359
328	Jako Walica sprzedowoł kanarka	360
329	Ni ma nic złego, coby na dobre nie wyszło	361
330	Jako jedyn jechoł po suche śliwki	362
331	Kapusta z Galicyje	363
332	Teraz cosi z Barbary	364
333	Jak taty smykało	366
334	O Błaszczokowych psach	366
335	Jako starzik uciyk Niymcóm	367
336	O gruszperczanach	368
337	Opowiadani bezrobotnego	369
338	O figurze Świyntego Antóniczka	370
339	Krystus a Pieter	372
340	O Marysi a Zosi	373
341	O Jankowi, co nigdy ni mioł strachu	373

342	O straszidle	385
343	O dziećmorowskim basermónie	386
344	O Dadokowych kwakach	387
345	O Byndowi	387
346	Jako ojca postraszyło	388
347	O gramofónie	389
348	O Jankowi	390
349	O baranie a wilkowi	392
350	O ciynżarności zwiyrzónt	392
351	Skónd mo dioboł kopyto	392
352	O Hance a Magdzie	393
353	O fajermónach	395
354	Kaj to położyć	396
355	Jako jedyn był w trówle	396
356	Jak tate straszyło	397
357	W szkole	398
358	W szkole	398
359	Inspektór w szkole	398
360	O szwercowaniu	398
361	W cugu	399
362	O Ali Babie	399
363	O żar – ptaku	404
364	O Marysi a rybakowi	409
365	O pszynicznym zorku a jednym pachotku	413
366	O zaklyntych bratach	414
367	O Jankowi a jego bratach	417
368	O ukradżonym kóniu	420
369	Jako Jezus z Pietrym chodzili po świecie	420
370	Jako Świynty Paweł był bity	421
371	Jak hawiyrz warził samogóne	421
372	Jak hawiyrz jechoł z tragaczem	422

LUTYNIA DOLNA | DOLNÍ LUTYNĚ

		423
373	O starzikowi	424
374	Coch przeszła a przeżyła	425
375	Jako straszyło	427
376	Jako mie postraszyło	429
377	O skrzotku	430
378	O postrzole	430
379	O ściepowaniu uroku	431
380	Utoplec	431
381	Jakoch widziała utoplca	432
382	O fajermónach	432
383	O nocnicah	433
384	Jak Bednorka Elżbieta miała wiesieli	433
385	O miłości	434
386	Cosi z mojigo zycio	435
387	O wodocióngu w Nierodzie	437
388	U nas w Lutyni	438
389	O lyczniczej wodzie w Lutyni	439
390	Jak Marcalik wióz cysorza	440
391	Jak cysorz Jozef drugi chodził po dziedzinach	440
392	O Cielepowi	441
393	O Antoszykowi	441
394	Góngor	442
395	O Mizamie	442
396	O Pónbóczku miyndzy hawiyrzami	444
397	Downi w hawiyrni	445

398	O Jurgowiance	446
399	O rebeliji w Lutyni a śnieżyczkach we Wyrzniowicach	447
400	O Maryjance w Pietwołdzie	448
401	O kolerze w Dziećmorowicach	450

DĄBROWA | DOUBRAVA

402	Jako jedyn rzazoł	453
403	O jednym takim	454
404	O ciekawych dziółchach	454
405	Jak se spowiadali	455
406	Janek Celner	456
407	Jak se hawiyrze pisali	456
408	Hawiyrz u doktora	457
409	Jako w niebie	457
410	O strzigóniu	457
411	Za jednym hibym siedym zabijym	458
412	Co se stało na kierchowie	458
413	Jak mie postraszyło	460
414	Fóntana	461
415	O wasermónowi	461

MARKLOWICE DOLNE | DOLNÍ MARKLOVICE

416	O babach, co szwercowały	462
417	Jak sie Myncerka wylynkała	465
418	Jak Krótkigo postraszyło	466
419	O żybrzidowskim drabie	466
420	Jak kradli złodzieje	467
421	O kukulce w lutym	467
422	Kora za zolyty	468
423	Co tata uwidzioł	469
424	O utopcu	469
425	O czarowaniu	470
426	O utopcu	470
427	O dziółsze a umrzitym ojczymie	472
428	Jak owczorz puszczoł postrzoł	473
429	O złodzieju w kościele	475
430	Jak jedyn spowiało	476
431	Jak jedyn zabił złodzieja	477
432	Jak Kucharczyczka spadła z góry	477
433	Jak gospodyń wyżyrała świnię	478
434	O synku a ślepym starziku	479
435	O kościelnym Antónim	479
436	Jak baba lyczyla	480

PIOTROWICE | PETROVICE

437	O Gaszynowi na odpuscie	481
438	Gaszyna a kuminiorz	483
439	Jako Gaszyna groł w karty	484
440	O utopcu	484
441	Fajermón	484
442	O utopcu	485
443	Jeszcze o utopcu	485
444	O postrzole	486
445	O puszczeniu postrzołów	487
446	Jak Paniynka Maryja wylyczyła dziecko	487
447	O morze	488
448	O strzigóniu	488
449	O skrzotku	489

450	O pustelnikowi a zbujowi	489
451	Jak rabin wyganiał złego ducha	491
452	Jak jedna mama płakała o swojóm cerke	492
453	Jak synek robił korytko dlo swojigo taty	493
454	Jak jedyn chłop wypowiedł sómsiada	494
455	O jednym utopcu, co chodził do jednej babki pić kozi mlyko	496
456	O Cygónie, co prziszoł na fare drzewo rómbać	497
457	O postrzołach	498

PIERSNA | PRSTNÁ

458	O Piersnej	501
459	O powstańcach	502
460	Hawiyrz Żurek	502
461	O postrzołach	502
462	O Szymeczkowi	503
463	O pochowanym wojsku	503
464	O morze	504
465	O utopcu	504
466	O straszyniu	505
467	Jak jednóm straszyło	505
468	Jak Francka smykało	506
469	O Óndraszku	506
470	O Świyntym Pietrze	507
471	O fajermónach	508

WIERZNIOWICE | VĚŘŇOVICE

472	Dwa bracio	509
473	O dwóch braciach	510
474	O utopcu	511
475	Cygón na farze	514
476	O pastyrce a gynsiach	515
477	Dwa bracio – Pieter i Paweł	516
478	O szczynściu jako było za kumotra	516
479	Tómcio Paluch	520
480	O Świyntym Janie	523
481	O fajermónach	525
482	O utopińnym	525
483	O utopcach	526
484	O schowanych pinióndzach	527
485	O utopcu	527
486	Cygón a farorz	527
487	Jako Pieter z Panym Jezusym wandrowali	528
488	O Wyrzniowicach	529
489	O lipach w Zowadzie	529
490	O Szwedach we Wyrzniowicach	529
491	O wiesielu	530
492	Jak Marysia wyćwiczyła chłopca	530
493	Jak mie smykało	532
494	O powstaniach	533
495	O powstaniu	533
496	Prowdziwo przigoda	533
497	Jak Pieter chodził z Panym Jezusym	534
498	Przigoda w lesie	535
499	Stoliczku, nakryj sie	535
500	O kómpaniu w Olzie	536
501	Jak Świynty Pieter dwa razy dostoł	539
502	Czymu baba mo pełno roboty	540
503	O morze	540

556	Przed sódym	579
557	O kaplicy w Pudłowie	580
558	O czarownicy	580
559	O wasermónach	580
560	O połednicach	581
561	Jak jedyn chłop nahusowoł baby	581
562	Kaj to móm dać?	582
563	O pieczyntowaniu piniyndzy	582
564	Jak powstoł Pudłów	582
565	Prusocy w Pudłowie	583
566	Jak dwa mówili po nimiecku	583
567	O Boguminie	583
568	O Pudłowie	583
569	Jak Pan Jezus z Pietrym chodzili	584
570	Śwynty Pieter pasie gynsi	584
571	O Biydzie	584
572	O Cwilingowi	585
BOGUMIN BOHUMÍN		591
573	Jak wykiwali nimieckiego sztajgra	592
574	Jak mojigo taty baby wysiykły	593
575	O Hołotowcu	594
576	O jednym hawiyrgyzowi	594
577	O dwóch hawiyrgyzach	595
578	Wanecki a Miler	595
579	Jako Poldinowi pogrzyb ukradli	596
580	Jako Larysz wybiyroł pacholka	596
SŁOWNIK GWAROWO-POLSKO-CZESKI SLOVNÍK NÁŘEČNĚ-POLSKO-ČESKÝ		598
LITERATURA		627
STRESZCZENIE		630
SHRNUTÍ		631
O AUTORZE		636
O AUTOROVI		638